

# Monthly

*New Jersey Department of Human Services  
Division of the Deaf and Hard of Hearing*

April 2003

Vol. 24

No. 4

JAMES E. MCGREEVEY  
GOVERNOR

GWENDOLYN L. HARRIS  
COMMISSIONER

BRIAN C. SHOMO  
DIRECTOR

## NURSING HOME FOR THE DEAF OPEN HOUSE N.J. Residents Only!

The Deaf Senior Citizen Nursing Home Committee has exciting news: a small pilot nursing home program for Deaf patients is ready to start at Saint Clare's Hospital, in Dover, NJ. Saint Clare's wants to start with just a few Deaf patients, to make sure that they will be accessible to them.

There will be an Open House from 1 to 4 P.M. on Wednesday, April 16, 2003, co-sponsored by DAWN and Saint Clare's Hospital, Continuing Care Pavilion. The Open House will be at:

St. Clare's Hospital  
Continuing Care Pavilion  
1st floor, conference rooms C & D  
400 W. Blackwell Street  
Dover, NJ 07801-2525

If you know any one who is Deaf and needs nursing home care, you should come to this Open House. You should also attend if you know someone who already is in a nursing home, but is isolated and may wish to live with other Deaf residents.

The tours are scheduled at 2:00 P.M. and 3:00 P.M. Refreshments will be served. Interpreters will be provided. There is free parking in the visitor's parking lot (pavilion entrance).

Please RSVP by April 8th if you are planning to attend.

For reservations and directions, contact: Lila Taylor, Deaf Outreach Specialist, DAWN, Inc. at, LTaylor09@aol.com, (973) 361-6032 TTY, (973) 361-7086 Fax or (973) 361-5666 Voice.

D  
D  
H  
H

in this issue...

*Getting to know  
Samuel Trychin  
page 3*

*Late-Deafened Culture  
page 4*

*Deaf, Money Talks  
page 7*

*Kesher Camp Programs  
page 10*

**PeopleFIRST**  
NJ Department of Human Services

# NJ Division of Highway Traffic Safety Offers Basic Motorcycle Skills Course

**Course:** Basic Motorcycle Skills. Designed for the new or beginning rider.  
See [www.njsaferoads.com](http://www.njsaferoads.com) for course description.  
The class runs for three days.

**Dates:** Wednesday, June 25, Thursday, June 26, Friday, June 27

**Times:** 8 a.m. to 5 p.m.

**Accommodations:** ASL interpreters provided. Closed captioned videos will be used.

**Location:** Sea Girt Training Center, Sea Girt, NJ. See [www.njsaferoads.com](http://www.njsaferoads.com) for directions.

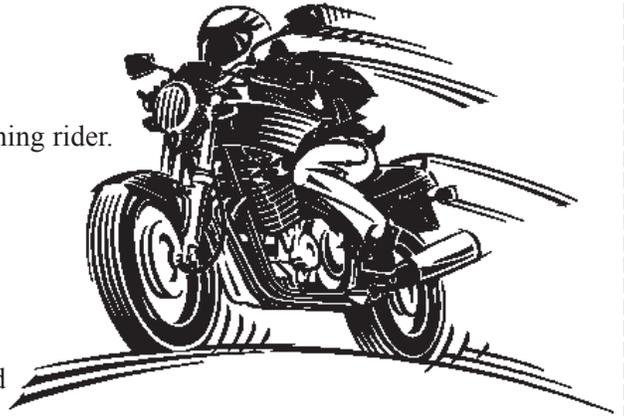
**Requirements:** See [www.njsaferoads.com](http://www.njsaferoads.com) for complete list. Click on motorcycle icon.

1. Possession of a validated NJ motorcycle permit or NJ motorcycle license at the time of the class.
2. Ability to balance a two-wheeled vehicle.
3. Ability to operate the motorcycle's controls.

**Cost:** Free; applicants may only register once per year.

**Contact:** Contact: Richard Frost, P.O. Box 048, Trenton, NJ 08625, or call (609) 633-9308 Voice or e-mail, [richard.frost@lps.state.nj.us](mailto:richard.frost@lps.state.nj.us)

Please be advised that Mr. Frost is only in the office the first business day of each week. Please do not register unless you are serious about attending. First come, first served.



## MC Deadlines

If anyone would like to submit information to be published in the Monthly Communicator it should be e-mailed to [ira.hock@dhs.state.nj.us](mailto:ira.hock@dhs.state.nj.us) adhering to the following deadlines. *If the event occurs in the beginning of a month it is preferable to advertise one-month in advance.*

for April issue: deadline is March first  
for May issue: deadline is April first  
for June issue: deadline is May first  
for July/August combined issue: deadline is June first  
for September issue: deadline is August first

### MONTHLY COMMUNICATOR

Director: Brian C. Shomo

Editor: Ira C. Hock

NJ Department of Human Services

Division of the Deaf  
and Hard of Hearing

PO Box 074

Trenton, NJ 08625-0074

609-984-7281 V/TTY

800-792-8339 V/TTY

609-984-0390 Fax

[ira.hock@dhs.state.nj.us](mailto:ira.hock@dhs.state.nj.us)

[www.state.nj.us/humanservices/ddhh](http://www.state.nj.us/humanservices/ddhh)

Deadline for submissions:

First of the month for the  
following month's edition

# Getting to Know . . . Samuel Trychin, Ph.D

By Traci Burton

**SAMUEL TRYCHIN, PH.D.**, is a man who is hard of hearing and continually aids and gives back to the community. He is best known for his workshops, classes, training programs and many articles published in Hearing Loss: The Journal of Self Help for Hard of Hearing People. Dr. Trychin and I sat at our computers and chatted via e-mail to conduct this interview.

**Q.** I've read that you started to lose your hearing a number of years ago. Would you care to discuss this?

**A.** I joined the Air Force in 1951 during the first phase of the Korean War and mobilization was sort of frantic. So, my induction hearing test was cursory at best (more about that later). I was sent to control tower school and subsequently was working in the control tower in Neubiberg, Germany, when they discovered my hearing loss. In early 1953, I was sent back to the US to Walter Reed Army Hospital for a two-month, inpatient hearing aid orientation program, then sent back to active duty in Washington, DC with one body aid.

I may have had hearing loss prior to that. I had spinal meningitis at age 13 and my school career went completely into the pits after that. I had to finish high school at night and they mailed a diploma to me.

**Q.** How did your family and friends react to you and your hearing loss?

**A.** Everyone seemed to ignore it, including me. Sometimes, my friends would tease me about it, you know, saying things like, "huh?" or pretending to speak, but only move their lips. I took it in the spirit in which it was meant - genial joshing.

**Q.** Did the combination of coming to terms with your hearing loss and people's response to your hearing loss lead you to your career path of psychology?

**A.** I really don't know if that had anything to do with my career choice. In those days, I was pretty much ignoring my hearing loss and never gave it much thought, beyond the fact that it was a real nuisance,

sometimes. I think I wanted to be a junior Sigmund Freud, delving into people's minds and souls.

**Q.** Please describe for our readers your "Living with Hearing Loss" workshops and guidebooks.

**A.** During a 20-year period, I've worked with several thousand people who live with hearing loss, people who are hard of hearing and their families and friends. Listening to their stories has provided me with a wealth of information about the kinds of problems they face and the kinds of solutions to the problems they have discovered. There are a host of strategies for compensating for hearing loss ranging from assistive equipment to speaker and listener behavior that most people with hearing loss have never heard or thought about. My "Living with Hearing Loss" program teaches people about this wide array of strategies for preventing or reducing communication problems related to hearing loss.

**Q.** Your wife, Janet, is a co-presenter in your "Living with Hearing Loss" workshops, is that correct? What role does she play?

**A.** Janet is a doctoral-level audiologist who has years of experience with hearing aids and other assistive technology and years of experience working with children and adolescents who have hearing loss, their families, their teachers, and their school systems. We have been conducting "Living with Hearing Loss" programs together for 12 years.

---

---

**“ My Living with Hearing Loss program teaches people about this wide array of strategies . . . ”**

---

---

**Q.** You will be presenting a "Living with Hearing Loss" workshop on April 26 at the NJ Library for the Blind and Handicapped which is sponsored by DDHH. Should any of our readers be unable to make it, would you mind if they contact you with any questions? How may they contact you?

**A.** We are in the process of setting up a Web page, and when that is done, that would be the way to contact us. Most of the questions that people ask us are answered in the book we recently wrote called the "Living with Hearing Loss: Workbook." People can order that by emailing me at samtrychin@adelphia.net or writing to me at 212 Cambridge Road, Erie, PA 16511. The cost is \$23, which includes mailing and handling.

# Is There a Late-Deafened Culture?

by Jane Schlau

JANE SCHLAU of Queens, New York, is the Assistant Principal of Special Education for Martin Van Buren High School in Queens, NY. She is also a doctoral student at Hofstra University in their Foundations, Leadership and Policy Studies. Because of her progressive hearing loss (Jane is now deaf), the professors there have encouraged her to study deafness. The topic of her current study is the Social Constructs of Acquired Deafness. Happily married to husband, Larry, Jane is also the mother of two great children.

Deaf culture is based upon American Sign Language. Late-deafened people rarely know sign, and from what I have read, those who do take the plunge and learn sign often have a tough time mastering it. Yet, also from what I've read, those late-deafened who do learn sign truly benefit from the visual language. Communication for these people continues, just in a different medium.

Those late-deafened who do not learn sign can't participate in Deaf culture, just by the nature of not speaking the language. Yet, both groups, those who learn sign and those who do not, are certainly not part of the hearing world anymore.

Where do we late-deafened fit in? Do we become our own culture because we are neither hearing nor Deaf? The question then becomes more of what defines a culture than what is hearing culture or Deaf culture.

Hearing culture is an interesting concept. There would be no hearing culture if it were not for Deaf culture, as hearing folks do not think of themselves as one single culture. As hearing, we all think of our individual cultures as our heritage. Some of us think of our ethnicity as our culture; others may feel that their religion is the basis of their culture; perhaps others feel that both form their culture. Mostly, in my opinion, our cultural backgrounds are based on many things, from language to traditions, to art, to literature. If we follow this train of thought, is there a separate language or tradition or art or literature that defines the late-deafened?

**Deaf culture has been studied and proven to be a true culture, yes, based on sign language, but having many additional facets.**

It's obvious that there is not. Deaf culture does have its own traditions and values. Hearing culture is divided into the various cultures to which I alluded above. Do we, who have lost our hearing, begin to form our own culture? I'm still thinking about this.

I have adopted many "Deaf" ways. I have inside of me all my hearing ways that no longer serve me. When I am with Deaf, life is better than with hearing. Yet, when I'm with late-deafened and hard of hearing friends I am most comfortable. I think those of us who experience the loss of hearing, to any degree, have a commonality that can't be disputed: the desire to communicate keeps us together. We accept our different ways. We accept the difficulty in just talking to each other. We hate to leave each other because we know that in the hearing world, we can't find the acceptance and adaptation to our ways of communicating.

We create hearing-friendly environments. We use technology to help us cope. But perhaps that's the key -- coping. Deaf don't feel a need to cope; they have not experienced the loss we have. Hearing certainly cannot understand our loss, no matter how much they try. We are bound by our sense of loss, by the understanding of what we are missing, and our unspoken understanding of the meaning of soundlessness.

**Whether or not we have a culture - culture is almost irrelevant. We have such a strong unity in our deafness, that I believe we are drawn to each other.**

I don't believe this is a culture in the traditional sense. Deaf culture has been studied and proven to be a true culture, yes, based on sign language but having many additional facets. Late-deafened do not have a common language, but I believe some of our commonalities are so strong that perhaps we do form some sort of a culture. More than anything, we share a most precious value --- that of communication.

Whether or not we have a culture is almost irrelevant. We have such a strong unity in our deafness that I believe we are drawn to each other. No one can understand as we do. We often adjust and go about our lives and we rarely speak of our frustrations. Yet, when we are together, we don't need to. We know. We can understand each other's hearts. Perhaps that common knowledge, the shared and understood strength of our emotions regarding our deafness, is in itself, a culture?

# Assistive Technology for Individuals Who Are Deaf or Hard of Hearing

In New Jersey, there are an estimated 720,000 individuals who are deaf or hard of hearing. In general, the term “deaf” refers to those who are unable to hear well enough to rely on their hearing and use it as a means of processing information. The term “hard of hearing” pertains to those who have some hearing, are often able to use it for communication purposes, and who feel reasonably comfortable doing so. Ordinarily, a hard of hearing person may have a mild-to-moderate hearing loss.

Assistive technology can provide greater access, increased independence, and maximize the quality of life for many individuals who are deaf or hard of hearing. This bulletin illustrates a variety of assistive technologies and identifies available resources to access these assistive technologies.

## ***Telecommunication Devices & Services***

TTY, TDD, and TT are abbreviations for Telecommunication Devices for the Deaf and are commonly used to denote services (generically called text telephones) that enable the typing of telephone conversations. There are approximately 25 million TTY users in the United States. A TTY/TDD is a device very similar to a typewriter that has a small readout, and is designed for use by individuals who are deaf, hard of hearing, or speech impaired. The TTY/TDD connects to the telephone line and can be used to send text over telephone lines.

Amplified telephones help individuals who have problems hearing on the telephone, and can increase the volume on the telephone as much as 30 decibels.



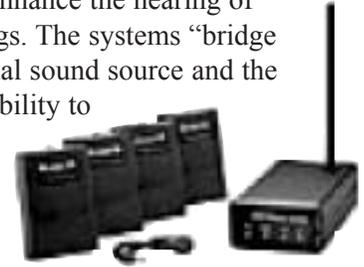
Many amplified telephones also have a feature allowing the user to adjust the volume of the ringer to their personal liking. Older telephones that do not have amplifiers built in can typically be adapted with an add-on device called a telephone amplifier.

AT&T Telecommunications Relay Services (TRS) assists the TTY/TDD or standard telephone user to communicate. A Communication Assistant (CA) relays the TTY user’s message, word for word, to the hearing person on the other end of the line. The CA then types the hearing person’s response back to the TTY user. There is no addi-

tional charge to access AT&T Relay Services, and it can be accessed by dialing 711.

## ***Listening Systems & Devices***

Assistive listening systems are amplification or transmission devices such as Induction Loop (IL) systems, Frequency Modulated (FM) radio systems and Infrared (IR) systems designed to enhance the hearing of individuals in group settings. The systems “bridge the space between the actual sound source and the listener, and improve the ability to hear when there is background noise. These systems can be used with a television set, in small gatherings, in class or meeting rooms, and in venues like auditoriums, theatres and places of worship.



An assistive listening device, or ALD, is a personal device that transmits or amplifies sound (not including hearing aids), and may include an amplified telephone, a telephone amplifier, FM, infrared, or audioloop systems.

Both assistive listening systems and assistive listening devices amplify sound by tapping directly into the source of the sound through the use of a microphone and clarifying sound by decreasing or eliminating circulating noise. But, the primary function of the ALS or ALD is to make the sound louder and give volume control to the individual.

## ***Signaling and Alerting Devices***

Signaling and alerting devices react to auditory sounds and signals by using flashing lights, vibrating a small transmitter unit, or increasing the volume of an existing bell. These systems can be designed to apprise individuals of different sounds in their home. Assistive devices are available that flash or vibrate to let one know that the phone is ringing (Phone Flasher), or indicate someone is knocking on the door (Door Knocker). The Door Knocker can also be set-up to recognize that the doorbell is ringing. Other assistive devices flash or vibrate to indicate that a baby is crying (Baby Crier), or signal that it is time to wake up. Audible and visual smoke detectors are designed to provide a reliable early warning for any presence of smoke. Some of these assistive devices utilize radio waves to send a coded signal to a small receiver that the user can carry with them.

(continued on page 6)

# LaGuardia Community College/CUNY Celebrates Deaf History, Culture and Language

All events are FREE and open to the general public.  
All events will be voice interpreted in English for the hearing.

**Wednesday, April 9th at LaGuardia Community College, 6:30 p.m. to 9:00 p.m., Room E-500**  
Emcee: Prof. Carole Lazorisak, Human Services, LaGuardia CC. Famous Deaf New Yorkers presented by Al Hlibok and Black Deaf History: Past and Present presented by Tom Samuels.

**Tuesday, April 15: Bus Trip to the American School for the Deaf, West Hartford, CT**  
Join us for a day's trip to the American School for the Deaf. We will enjoy a tour of the school, their historical museum, and visit the gravesites of Rev. Thomas Gallaudet and Laurent Clerc, founders of ASD, the first school for the Deaf in America. Departure is promptly at 8:30 a.m. from LaGuardia's campus.  
We will return to the campus around 6:00 p.m. Lunch will be available for purchase at ASD.

**Wednesday, April 30th at LaGuardia Community College, 11:00 a.m. to 1:30 p.m., Room E-500**  
Sensitivity Training Workshop: "A Deaf Person's Perspective: Issues, Culture & Language" presented by Joyce Houghton, 1:30 p.m. to 3:30 p.m., Center III, Room C-251. Open House: LaGuardia's New ASL and Interpreting Lab. Visit LaGuardia's new, beautiful high-tech lab and watch a demonstration of what students can do, using this state-of-the-art equipment.

**Friday, May 2nd at LaGuardia Community College, 6:30 p.m. in The Little Theater**  
Deaf Comedy, Mime & ASL Storytelling; Robert DeMayo performs Me Hear None; Josef Schneiderman, Mime Artist David Rivera performs ASL Channel

For reservations or additional information, LaGuardia Community College/CUNY, 31-10 Thomson Avenue Long Island City, NY 11101, (718) 482-5324 Voice, (718) 482-5325 TTY, (718) 609-2069 Fax, PDA@lagcc.cuny.edu. Travel directions: www.laguardia.cuny.edu.

(continued from page 5)

## ***Demonstration Center in New Jersey***

The Division of the Deaf and Hard of Hearing (DDHH) operates an assistive device demonstration center located in New Brunswick at the Joseph Kohn Rehabilitation Center. Visitors may examine assistive devices in their inventory, including:

- 3 Sonic Alert Telephone Signaler TR75
- 3 Pocket Speak & Read VCO (Voice Carry Over for phone TTY)
- 3 Ameriphone Wake Assure Alarm Clock
- 3 NuTone Door Signal with strobe
- 3 Wireless Chime Pager from Safeguard Marketing
- 3 Shake Up Smoke Detector
- 3 AT&T Portable Telephone Amplifier

The Center does not sell equipment, but visitors may make purchases from a selection of several catalogues on display. Assistance is available by appointment to help individuals learn how to use the assistive devices. Contact DDHH at 1-800-792-8339 V/TTY to schedule an appointment or to request more information.

For additional information on AT devices and services for people who are deaf or hard of hearing, please contact ATAC of NJP&A. The Assistive Technology Advocacy Center (ATAC), a program of New Jersey Protection and Advocacy, Inc., provides information and referral, outreach and education, technical assistance and legal and non-legal advocacy in the area of assistive technology. Call 1-800-DIAL-TEC in New Jersey, or access the Web site at <http://www.njpanda.org>.

The Assistive Technology Advocacy Center (ATAC) of NJP&A, 210 South Broad Street, Third Floor, Trenton, NJ 08608 may be reached at 1-800-DIAL-TEC Voice or (609) 633-7106 TTY.

*This article and the Assistive Technology Advocacy Center (ATAC) of NJP&A are funded by the U.S. Department of Education, National Institute on Disability and Rehabilitation Research (NIDRR/ED), through the NJ Department of Labor, Division of Vocational Rehabilitation Services. ATAC is administered by New Jersey Protection and Advocacy, Inc., New Jersey's designated protection and advocacy system for people with disabilities.*

# Deaf, Money Talks

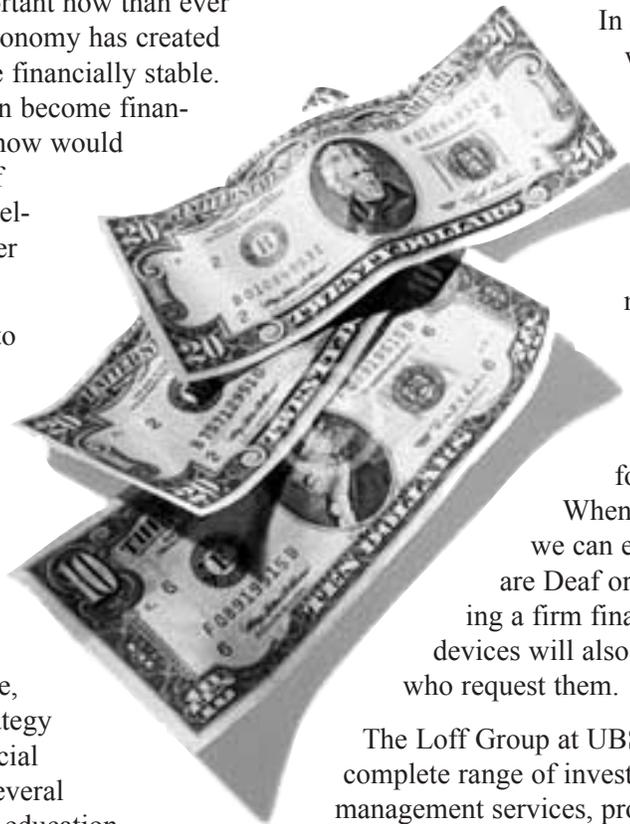
By Allison Scamardella, Financial Advisor

**A**t a time when so many emotionally charged issues are swirling through this world of ours, having a firm grip on your finances is more important now than ever before. The current economy has created an urgent need for people to become financially stable. But, one may ask, how does a person become financially stable? Or more importantly, how would an individual who is Deaf or hard of hearing go about getting help to develop a plan that would make him or her financially stable?

To answer these questions, we turn to Allison Scamardella who is a Financial Advisor with the Loff Group at UBS PaineWebber. When asked about this, Allison replied, "Basically, when we talk to people about financial planning, we are generally helping them invest their money to achieve their financial goals. Many individuals realize the importance of planning for the future, but find it difficult to organize a strategy that can support their multiple financial goals. More than likely, they have several objectives, like retirement planning, education funding, and estate planning.

Unfortunately, most financial strategies only focus on a single goal, or combine multiple goals into one plan that is oftentimes confusing or lacking direction. When developing a plan, it is important to follow a certain process in order to help assure that the plan will work properly. The first step of the process is to establish your main objective, risk tolerance, and time frame. After these factors are determined, an appropriate asset allocation mix tailored to the individual can be created. From there, particular investments are chosen to model the allocation specifically created. The last step of the process, which I believe is the most important, is the ongoing monitoring and evaluation of the portfolio. This is not an easy process to develop or follow because there is so much

information out there, which makes it easy to become lost in it all. That is why people come to individuals like me to help and educate them. I follow this same process with all of my clients. I examine the individual's current savings, investment strategy, and risk tolerance and then assess their ability to achieve their financial goals. Where shortfalls or discrepancies are identified, I can help suggest steps that can be implemented to help them meet their objectives. I help design an integrated savings and investment strategy to help narrow any gaps that may exist between their goals and financial resources. My clients and I review this strategy when necessary, so that we can make revisions wherever needed."



In an ideal world, everyone would have a financial plan to prepare for the future, but how would a person who is Deaf or hard of hearing access this information? Again, we turn to Allison, "In the world of financial investments, you can't afford to have a miscommunication. My team and I have found great success in hiring professional Sign Language Interpreters for our clients who need them.

When we team up with interpreters, we can easily assist individuals who are Deaf or hard of hearing with developing a firm financial plan." Assistive listening devices will also be made available for those who request them.

The Loff Group at UBS PaineWebber provides a complete range of investment consulting and wealth management services, providing customized investment recommendations that are specific to each relationship. Once a strategy is established, it is managed with a sense of personal and professional stewardship, with quality service, featuring informed advice and counsel and backed by the vast resources of UBS PaineWebber. Three key factors are at the forefront of every plan designed by the team: understanding client goals, tailoring appropriate investment strategies, and determining realistic risk-adjusted returns.

If you feel you need help and would like a free consultation to begin the development of a plan that suits your needs and helps you achieve your financial goals, you may contact Allison Scamardella of UBS PaineWebber at e-mail: [allison.scamardella@ubspw.com](mailto:allison.scamardella@ubspw.com) or (609) 919-3675 Voice.

# Even CPAs Can Help Prevent Child AbuseNJ

Task Force on Child Abuse and Neglect enlists unlikely allies to help prevent child abuse

**TRENTON, NEW JERSEY** – As people hustle to get their tax returns prepared for the April 15 deadline, they may get some new advice from their accountants or tax preparers. Instead of their usual advice to save you as much money as possible by ignoring those little tax check-off boxes for “Designated Contributions,” they may say “A Person Who Cares Can Prevent Child Abuse,” then urge you to donate to the NJ Children’s Trust Fund.



To help launch their public awareness campaign “A Person Who Cares Can Prevent Child Abuse,” the New Jersey Task Force on Child Abuse and Neglect is reaching out to an unusual group of allies... Certified Public Accountants (CPAs) and tax preparers... to help spread the message that every taxpayer in New Jersey can help prevent child abuse.

“This is timely both from a tax filing deadline, as well as the public’s recent awareness of our need to combat this serious problem of child abuse and neglect. People are asking how they, as individuals, can help. This offers a simple, personal means to do that,” explained Department of Human Services Commissioner Gwendolyn L. Harris.

The Children’s Trust Fund, one of eleven tax check-off items allowable as a donation on the NJ-1040 tax form, was established to award grants to programs offering child abuse and neglect prevention. One hundred percent of the tax check-off donations is put directly toward programs.

Grants help launch programs like “Head Start H.A.V.E.N.” in Warren, Hunterdon and Sussex Counties that offers educational material, group presentations and self-esteem workshops for domestic violence victims and their children, who participate for 20 weeks in 2-hour sessions. A similar “Child Abuse Risk Reduction Program” runs in Monmouth County; and in Camden City, the “Count On Me Kids” program helps 1,300 second-graders deal with the connection between child abuse and substance abuse in the family.

The Children’s Trust Fund is meant to give effective programs a jump-start, then move them toward independence. Programs are funded on a step-down basis, receiving 100 percent funding in the first year, 80 percent of the original award in the second year, and 60 percent in the third year. Program categories include:

- 3 Anti-Violence/Conflict Resolution
- 3 Family Education
- 3 Family Resource Center
- 3 Pre-School/Head Start, Parenting Education
- 3 Parenting Education/Support Groups
- 3 Support of Care for Families with Disabled Members
- 3 Young Men/Young Fathers Programs

For more information on The Children’s Trust Fund, go to the New Jersey State Web site at <http://www.state.nj.us/humanservices/cap/njcap2.html>

## Take a Talking Book Campaign

The Library for the Blind and Handicapped celebrated *Take a Talking Book Campaign*, which reaches out to senior adults who can no longer see to read or who are physically unable to hold a book. It also introduced Internet streaming for Audio-vision, a radio information service for people



DDHH Director Brian C. Shomo, right, discusses an issue with Freddie Peaco, National Library Services, Blind and Physically Handicapped, Library of Congress and LBH Director Deborah Toomey, center.

who are blind, which allows individuals with a print disability detailed access to state and local news. The campaign commemorates the anniversary of the *Pratt-Smoot Act* (March 3, 1931). This landmark legislation set up the Talking Book Program, establishing free library services for the blind nationwide.

# John Timothy Cronin Memorial Scholarship

The Camden County College's MidAtlantic Post-Secondary Center for the Deaf and Hard of Hearing, and the South Jersey Evaluation and Employment Center for the Deaf (SEED) will establish a scholarship to honor the memory of Tim Cronin who passed away Sunday, November 10, 2002. The John Timothy Cronin Memorial Scholarship will be awarded to a continuing student who is deaf or hard of hearing and has a minimum GPA of 2.0.



Tim Cronin had a tremendous positive influence on the Deaf/HOH Communities and was a true supporter of continuing education. We believe that establishing this scholarship will honor Tim Cronin's memory in a way that would have pleased him.

If you would like to contribute to the scholarship, please send a check endorsed to Camden County College Foundation and in the memo area of your check write John Timothy Cronin Scholarship and mail your check to Camden County College Foundations, P.O. Box 200, Blackwood, NJ 08012.

Please help us make a fitting memorial to a man who worked so hard to help the Deaf and Hard of Hearing Communities.

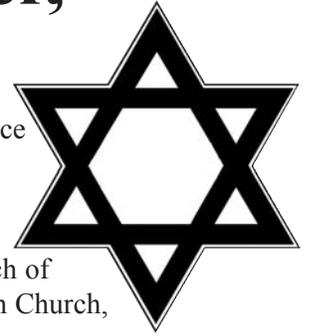
Josie Durkow, Director  
Center for Deaf and  
Hard of Hearing Students  
Camden County College

# The Guttenberg Scholarship for Students with Disabilities

New Jersey Institute of Technology, New Jersey's largest public research university, has a long history of providing access to education for the engineering, technological, and management professions to all students, regardless of economic or social status, or disability. In keeping with this tradition, the Guttenberg Scholarship Fund continues to provide financial assistance for qualified students with disabilities. The annual award, a minimum of \$2,500, may be applied toward the cost of tuition, fees, room and board, and/or a range of coordinated services available at NJIT to meet the special needs of students with disabilities. The scholarship is renewed each year, provided the student remains in good academic standing. Interested candidates must apply to NJIT through the regular admissions process. Contact the admissions office for both the admissions application form and the application form for this scholarship. Students should also submit the FAFSA for financial aid, provide a letter from the doctor stating the nature of the disability, and include a teacher or counselor recommendation letter. The admission's office can be reached at (973) 596-3300 Voice, or e-mail [admissions@njit.edu](mailto:admissions@njit.edu). To learn more about The New Jersey Institute of Technology, consult the Web site: [www.njit.edu](http://www.njit.edu)



# More Than Half A Century Later, We Remember The Holocaust



**O**n Tuesday, April 29, 2003, the 26th annual Interfaith Holocaust Remembrance Service in South Orange / Maplewood will be held, starting at 7:30 p.m. at Prospect Presbyterian Church, located at the corner of Prospect Street and Tuscan Road in Maplewood. This Service is believed to be the oldest Interfaith Holocaust Service in New Jersey. The Service will be preceded by a brief ceremony and the traditional torchlight March of Remembrance from the main library on Baker Street in Maplewood to Prospect Presbyterian Church, commencing at 6:45 p.m.

Local survivors, liberators of death camps, and righteous gentiles who sheltered Jewish families from the Nazis, will light eleven candles in remembrance of the six million Jews and five million others who perished in the camps.

This year's theme is "The Holocaust and Human Rights," and the speaker will be Professor Johannes Morsink of Drew University, who has written and lectured extensively on the Universal Declaration of Human Rights. The service will include the lighting of "chai" candles at the beginning of the service by children and grandchildren of survivors; a prayer led by them; and a choral group of over 80 singers from all across the two communities, including a children's choir. As has been customary for several years at the service, a sign language interpreter will be provided. This is a moving service and an opportunity to join in interfaith worship with people, now in their seventies, who were there during one of the darkest chapters in history.

## Kesher Programs at Camp Ramah in the Poconos

announces its 2003 summer season

### THE KESHER HAVRUTA\* EXPERIENCE

A 5-Day Shabbaton Overnight Camping for  
Deaf Adults and Families (with children ages 3-9)

**July 23rd - July 27th, 2003**

### KESHER CAMP SEEKS:



**DEAF ADULT** who wish to have a wonderful overnight camping experience socializing with other Jewish Deaf adults. There will be recreational, educational, and evening programming. Israeli Sign Language and Hebrew will be taught, as well as Israeli dance, drama, arts, and crafts, sports, nature, and swimming programs, all while fostering lifetime friendships and celebrating Shabbat in the beautiful Camp Ramah in the Poconos lakeside setting.

**FAMILIES WITH DEAF MEMBERS** who wish to enhance their Jewish learning through prayer, Judaica classes, art projects, and recreational activities. For educational and programming purposes, children are divided according to their age for activities. Parents have the opportunity to share personal experiences with regard to Deaf issues and the Jewish community. families will celebrate Shabbat within the caring, nurturing environment of Camp Ramah in the Poconos.

**ENERGETIC and DEDICATED STAFF** including a program coordinator, two educators, two educational assistants, a recreational leader, an ASL interpreter coordinator, four ASL interpreters. If you are ASL fluent and have the knowledge of Jewish culture, history, and liturgy, and truly love camp, we encourage you to apply!

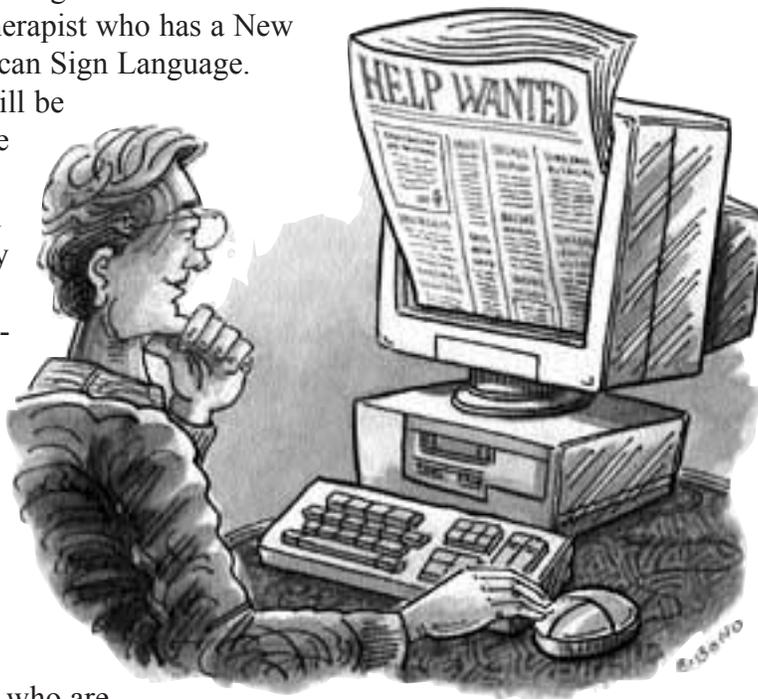
Scholarships are available. For more information or to receive an application, please contact: Marla Berkowitz, Kesher Program Director, [MarlaB@ramahpoconos.org](mailto:MarlaB@ramahpoconos.org), (215) 885-2637 TTY, (215) 885-8556 Voice.

# Jobs Available

**Mental Health Clinician** - ACCESS, the statewide provider of mental health services for people who are Deaf and Hard of Hearing is seeking to fill an opening for a mental health clinician. The position requires a master's level therapist who has a New Jersey LPC or LCSW and who is fluent in American Sign Language.

Candidates who are eligible for LSCW or LPC will be considered. Mental Health experience with people who are Deaf and Hard of Hearing is preferred.

Duties include providing outpatient mental health counseling to individuals and families, emergency psychiatric screenings and education/consultation to agencies and hospitals providing mental health-related services to people who are Deaf and Hard of Hearing. Please send a letter of interest and resume to Louis J. Maniace, Coordinator of Access-South, c/o Family Service, 175 Route 70 and Jennings Rd. Suite 3A, Medford New Jersey, 08055, (609) 953-5446 Fax or e-mail ACCESSOUTH@aol.com.



## Attention NJ Interpreters

**Ocean County College** is looking for interpreters who are either nationally certified or state screened with at least five years of experience or more to become mentors to our ITP students when they need to serve their practicum in the Fall of 2004. If you would like to be a participant, please e-mail your name, phone number and the location and name of where you are employed (unless you are a free-lance interpreter) to: kbasilotto@ocean.edu. If you have any questions, please feel free to e-mail Kathy Basilotto or call (732) 255-0400 ext. 2237 Voice. This is a wonderful opportunity for interpreters to share their knowledge and skills to help new interpreters start their career on the road to success.

## Access to Religious Events

**Yom Ha Shoa Memorial Service** - listen to the stories of survivors of the Holocaust on Sunday, April 27, 2003, 3:00 p.m. Please arrive early for seating near the interpreter. Assisted Listening Devices available. This will occur at Temple Beth Rishon, 585 Russell Avenue, Wycoff NJ 07481. For info call (201) 891-4466 Voice.

**St. Peter's Episcopal Church** in Mt. Lakes NJ (directly across from Lake Drive School) is beginning a new outreach to families with deaf or hard of hearing children. Currently, the 10 a.m. service is always interpreted. The church welcomes people of all Christian faiths. There is now one child being mainstreamed into the Sunday school program with the skills of an interpreter. This has been very successful and we want to include more children of various ages and grades. St. Peter's is located with easy access to Routes 46 and 80. For more information, please contact Sheila Shuford, (973) 927-5554 TTY. Suggestions to help make this program grow are also welcome.

# Events Around the Towns

## **The Spring 2003 Developmental Disabilities Lecture Series**

is a continuing education activity of The Elizabeth M. Boggs Center on Developmental Disabilities (Boggs Center) at UMDNJ-Robert Wood Johnson Medical School. There is no registration fee, but advance registration is required. Sessions are held at The Hilton Garden Inn, Edison/Raritan Center or Double Tree, Mt. Laurel. Sessions run from 9:30 a.m.-12:30 p.m. To obtain a registration brochure, please call (732) 235-9325 Voice or visit Web site at <http://rwjms.umdnj.edu/boggscenter>.



April 4, 2003 Person Centered Thinking  
April 25, 2003 Dementia and Developmental Disabilities  
May 2, 2003 Sibling Support  
May 13, 2003 Self-Directed Supports

**The Deaf Women United Conference** will be held in Sioux Falls, South Dakota from June 28 - July 2, 2003. For more info; <http://www.dwsf.org> or contact Deb Kuglitsch, 2003 DWU Conference Chair, at [DKuggy@aol.com](mailto:DKuggy@aol.com).

**Career Options Day** will be held on April 29, 2003 at the JFK Conference & Fitness Center, 70 James Street, Edison, New Jersey from 9:00 a.m. - 2:30 p.m. It is an opportunity to meet with prospective employers and receive career information. Workshops on topics related to work also will be offered. We have hired a sufficient number of sign language interpreters to assist those in need of this service. If you have any questions concerning "Career Options Day," please contact Rose Anne Anthony, Office Assistant, JFK-Johnson Rehabilitation Institute at (732) 321-7723 TTY.



## **The Atlantic County Society for the Deaf**

will host an Easter Festival at VFW, 601 N. Dorset Ave., Ventnor, NJ on April 5, Saturday at 7 p.m. there will be money in eggs, 50/50, Bank Night, Guessing Jelly Beans Game, and Easter door prizes. Beverages and refreshments will be on sale. Admission for members is \$5 and Non-members is \$7. For more information, please e-mail to, [rosefish12@aol.com](mailto:rosefish12@aol.com).

## **Lions Camp Merrick's Deaf/HOH/KODA**

program serves children from 6 to 16 years of age in a traditional residential camp environment. It is located on 320 acres of pristine woodland, along the Potomac River, in Charles County, Maryland. Although most of the campers come from Maryland, Washington, DC and Virginia, many come from other States, as well. General counselor orientation occurs from Sunday, June 15th through Saturday, June 21st. On Sunday, June 22, campers between six and 12 years of age will arrive and stay anywhere from one week to four weeks. The next three weeks are for children between the ages of six and 16, who can stay one week or until the end of the Deaf session on July 19th. Staff and camper applications may be downloaded from:



<http://www.lionscampmerrick.org> or e-mail :[campmerrick@aol.com](mailto:campmerrick@aol.com). The mailing address is Lions Camp Merrick, 3650 Rick Hamilton Place, Nanjemoy, MD 20662.

# Interpreted Twelve Step Meetings

*SOS also provides C-Print and CART services. If you would like to request services for a 12-step meeting or other support group near you, please contact Beverly Foxx at Signs of Sobriety, Inc. (609) 882-7677 ext. 15 Voice or (609) 882-7177 TTY.*

## **NORTH**

Monday, 7:30 p.m.  
First Unitarian Church  
724 Park Avenue  
Plainfield, NJ  
NA: I, O, TP, NS

Thursday, 7:30 p.m.  
Presbyterian Church on the Green  
147 Broad Street  
Bloomfield, NJ  
NA: C, TP, I

## **CENTRAL**

Monday, 8:00 p.m.  
Trinity Episcopal Church  
65 W. Front Street  
Red Bank, NJ  
AA: I, O, SP, NS

Tuesday, 8:00 p.m.  
First Presbyterian Church  
100 Scotch Road  
Ewing, NJ  
NA: I, O, S, D

Wednesday, 7:00 p.m.  
S.T.E.P.S  
Progressive Ctr. For Independent Living  
831 Parkway Avenue  
Ewing, NJ (ASL only)  
NA: ST

Thursday, 8:00 p.m.  
St. Paul United Church of Christ  
62 Main Street  
Milltown, NJ  
AA: I, O, SP, NS

## **SOUTH**

Monday, 8:00 p.m.  
Presbyterian Church of Woodbury  
S. Broad & W. Centre Streets  
Woodbury, NJ  
NA: I, O, SP, D, ST, TP

Friday, 5:30 p.m.  
449 Club  
6 Pemberton Street  
Pemberton, NJ  
AA: I, O B, D, NS

Sunday, 7:30 p.m.  
Church of the Holy Spirit  
Black Horse Lane & Browning Road  
Bellmawr, NJ  
NA: I, O, SP, D, NS

## **FM LOOP SYSTEM ONLY**

Al-an Club  
761 Cass Street  
Trenton, NJ

## **LEGEND**

**O:** Open  
**C:** Closed  
**I:** Interpreter Provided  
**SP:** Speaker

**D:** Discussion  
**ST:** Step  
**TP:** Topic  
**NS:** Non-Smoking  
**W:** Wheelchair Accessible

# Communicator Signboard



Union County College S.I.G.N. club presents:

## **ASL FESTIVAL: "DeafWay II"** **Saturday, April 5, 2003**

1033 Springfield Avenue, Cranford, NJ 07016

Doors Open: 11:00 a.m. with over 30 vendors in the Commons!

Afternoon Program: 1:00 p.m. with ceremonies and awards in the Roy Smith Theater. The afternoon program is **FREE!**

Evening Program: Doors open at 7:00 p.m.

Famous Deaf Performers: Comedian and Actress TERRYLENE, Pinky Aiello, the traveling juggler and unicyclist, Comedian Vicki Crosta, Terri the Clown, and more.

Admission to the Evening Program: Adult tickets are \$10 in advance or \$15 at the door.

Students, seniors, or children pay \$8 in advance or \$10 at the door.

Info; [uccsign@post.com](mailto:uccsign@post.com), or phone (609) 953-9373 Voice, or visit the S.I.G.N. Club's Web site at <http://uccsignclub.tripod.com/unioncountycollegesignclub>.

Performances will be interpreted. Assistive Listening Devices (ALDs) will be available.

Notify us about special accommodations. Directions; [www.ucc.edu/directions.htm](http://www.ucc.edu/directions.htm)



## **Burlington County College**

American Sign Language Club

Proudly Announces:

The presentation and book signing for

### **"Growing Up Deaf:**

### **Issues of Communication in a Hearing World"**

by Rose Pizzo

**Saturday, April 12, 2003**

**2:00 p.m. - 4:00 p.m.**

Mt. Laurel Campus at the Academic Replacement Building,  
Route 38, Mt. Laurel, NJ [www.bcc.edu](http://www.bcc.edu)

**All are invited and welcome, admission is free and refreshments will be served.**

**The event will be interpreted.**

**If possible, please RSVP at [libourel1998@aol.com](mailto:libourel1998@aol.com) or (609) 894-9311 Voice extension, 6205.**

**We want to make sure we have plenty of food and room.**

Please check our Web site for directions to the Mt. Laurel campus,  
or contact Kimberly Libourel at [libourel1998@aol.com](mailto:libourel1998@aol.com) or (609 ) 894-9311 Voice, extension 6205



# Communicator Signboard

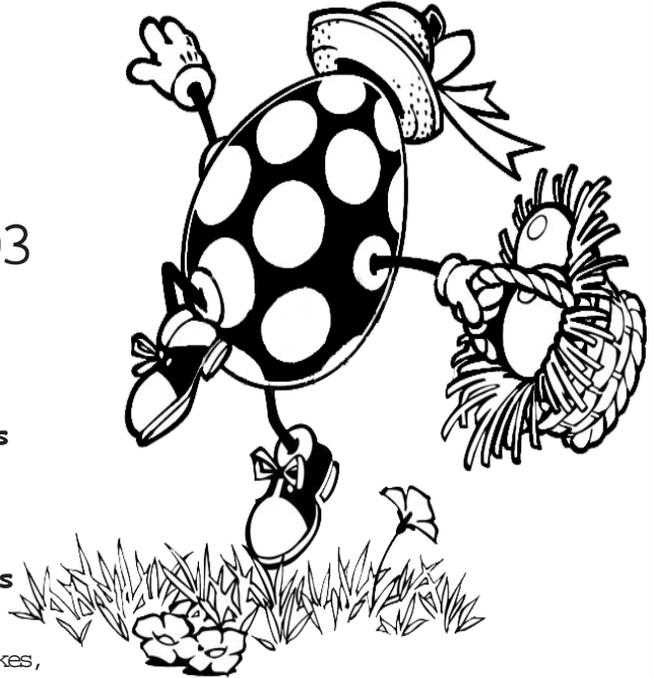
N W J A D (Northwest Jersey Association of the Deaf,  
Inc.)

## Kids Easter Party!

Saturday, April 12, 2003  
1:00 p.m. to 4:00 p.m.

All New Comedy **MAGIC SHOW**  
with Ferris the Clown!!  
World's Greatest **NEW Balloon Sculptures**  
by Sam-I-Am & Ferris The Clown!!  
Deaf ASL Bunny!  
games, candy guess & more!  
**free Admission for All; free Refreshments**

Your Hosts: The NWJAD Board  
St. Peter's Episcopal Church, 215 Boulevard, Mountain Lakes,



NWJAD (Northwest Jersey Association of the Deaf, Inc.)

## ATLANTIC CITY!

Saturday, April 26, 2003

Bus leaves Parsippany at 1:30 p.m. SHARP! (Please arrive at 1:00 p.m.)

From: Park 'N Ride lot before Empire Diner on Rt. 46 East

Arrives Bally's Park Place Casino: 4:00 p.m.

Leaves casino: 10:00 p.m., returns to Parsippany: 12:30 a.m.

COST: Members: \$20 per person / Round trip; Non-Members: \$22 per person / round trip

(Cash REFUND at Casino TBA) Co-Chairs: Kevin Mona & Bonnie Thomas

How many going?

Members: \_\_\_\_ X \$20 = \$\_\_\_\_ Non-Members: \_\_\_\_ X \$22 = \$\_\_\_\_

(Give names of each person going)

To reserve a seat on the bus, make check payable to: NWJAD, Inc.

Mail to: NWJAD, PO Box 5303, Bergenfield, NJ 07621-5303

**DEADLINE: April 16, 2003 (no refunds) Seats are limited!**

Reserve yours ASAP! Info: <http://nwjad.tripod.com/> or [NWJADeaf@aol.com](mailto:NWJADeaf@aol.com)



# Communicator Signboard

Sponsored by the Miss Deaf NJ Pageant

Come out and have a delicious pasta dinner!

**Saturday, April 12th, 2003**

**5 p.m. to 8 p.m.**

Vaughn Hall, Tabernacle Road & Powhatan Trail  
Medford Lakes, NJ



**\$10 entry fee includes pasta, meatballs, sausage,  
salad, beverages, and dessert**



**Join us for an evening of eating and chatting -  
and, at the same time, help the MDNJP raise funds for the pageant.**

Please send name, address, number of people and entry fee payable to MDNJP to:

Clare Yannarella, E8 Sutton Drive, Matawan, NJ 07747

**no later than April 7th, 2003.**

At the door, the price will be \$11 per person.

For more info, contact Joleen Marsillo at shore143@verizon.net or

Clare Butler-Yannarella at cjyann@optonline.net.

Ocean Deaf Club, Inc. Hosts

## **Social Security Administration Presentation**

A representative will be present information about Medicare, returning to work while on disability, retirement and many other topics. Your questions will be answered.

**Saturday, April 19, 2003**

**Doors open at 1 p.m.**

**2 p.m. to 4 p.m. - Free admission**

**Light refreshments will be served**

at Presbyterian Church at Lakehurst, 101 Orchard Street (off Route 70), Lakehurst NJ

**New officers oath - 7:00 p.m.**

**Dingo Night - 7:15 p.m.**

**Member \$8, Non-member \$10**

**If you bring a homemade dessert, you will receive 5 extra door tickets.**

**Store bought, you will receive 1 extra door ticket.**

Info: Laura@oceandeaf.org or (609) 893-5743 Fax

# Communicator Signboard

You Are Cordially Invited  
to

## DDHH Spring Tea

(this replaces the Holiday Tea which was cancelled due to weather)

Friday, May 9, 2003

Time: 11 a.m.- 3 p.m.

What: Guest Speaker - Bob Isakower

Who Should Attend? Service providers, consumers, parents,  
people with hearing loss, interpreters, and bring your friends to the  
Library for the Blind and Handicapped, 2300 Stuyvesant Avenue, Trenton, NJ  
Bring your favorite hors d' oeuvre or traditional dish (for 10 people)

DDHH will provide beverages



Bethel Baptist Church, Cherry Hill NJ presents:

## The Promise"

When: Saturday, April 26, 2003

3:00 p.m.

ASL interpreted performance

Cost: \$7 includes show and desserts

This musical brings the Bible to life! Follow  
God's plan and promise to all people,  
beginning with creation and ending  
with Jesus' resurrection.

**Don't miss this spectacular event.**

For tickets and directions, call (856) 424-7814  
Voice and follow the options,  
or e-mail Marie at: [mjanssen@bethelonline.org](mailto:mjanssen@bethelonline.org).

# Communicator Signboard

## Division of the Deaf and Hard of Hearing

Will Sponsor

## Fourth Community Forum

Wednesday, May 21st, 2003 from 11:00 a.m. - 2:00 p.m.

Where: Ocean County Library - Toms River

Who: EVERYONE

Moderator: Steven Shelvin, MSW

Share Your Ideas

Meet the DDHH Director, Brian C. Shomo and his staff

Help us improve the quality of services to people with hearing loss

Light refreshments will be served

Interpreters, assistive listening devices, and captioning will be provided

For info, call DDHH at (609) 984-7281 V/TTY; (800) 792-8339 V/TTY

## THE FANTASTICKS

Sharp Theater in the Berrie Center for the  
Visual and Performing Arts

Ramapo College Campus  
505 Ramapo Valley Road  
Mahwah, NJ 07430

Friday, May 2 at 8 p.m. and

Saturday, May 3 at 2 p.m.

will have sign language interpreters provided.

With 24 hour notice, an assistive listening device may be available.

**Tickets are \$10 for the general admission.**

Box office number is (201) 684-7844 Voice or (201) 684-7991 Fax

Directions: [www.ramapo.edu](http://www.ramapo.edu) Info: [tickets@ramapo.edu](mailto:tickets@ramapo.edu)

# Communicator Signboard

## **DEAF MINISTRY GINGO NIGHT**

**Saturday, May 10, 2003 6 p.m. - 12 a.m.**

**Game starts at 7:30 p.m. \$7 per person**

**First come, first served! Limited to 200 people**

St. Gregory's Church (Basement)

340 East Evesham Ave., Magnolia, NJ 08049 (Corner of White Horse Pike/Rt. 30)

**Door opens at 6 p.m. - no early birds please!**

**If paying at door, cash only.**

**Food will be on sale until 7 p.m. Desserts will be on sale during intermission.**

**Host - Richard Emore**

**Info: 856-627-0009 Voice/TTY, (856) 482-5657 Fax, deafministrynj@yahoo.com**

Send name, address, e-mail address and make check payable to DEAF MINISTRY and mail to:

525 Doe Lane, Cherry Hill, NJ 08034

Mail no later than May 3, 2003

**NOTE: Adults only (21 years old and up) NO CHILDREN! NO REFUNDS!**

## **Camden County College Day Camp for Deaf and Hard of Hearing Children**

offers a 4-week Day Camp for children between 5 and 12 years of age.

Camp will be held on the Blackwood Campus of Camden County College.

Located 13 miles from Camden, the 320-acre campus is centrally located for students living throughout the South Jersey area.

Happy Hands Camp is staffed with fully qualified individuals who have years of experience working with children who are Deaf and Hard of Hearing.

**Parents may send their children for 2 or 4 weeks.**

**The camp will provide snacks and beverages.**

**Campers are responsible to bring their lunches.**

**A \$10 deposit is required (non-refundable).**

**Dates: July 7 - 11, July 14 - 18, July 21 - 25, July 28 - Aug. 1**

**Times: 9:00 a.m. - 3:00 p.m. Monday - Friday**

**Cost: \$100 per week - Children may enroll for 2 or 4 weeks.**

Activities: Swimming, sports, computers, arts and crafts, language development, field trips, and much more. Info: Kathy Earp (856) 227-7200 ext. 4255 Voice, (856) 374-4855 TTY, (856) 374-5003 Fax or kearp@camdencc.edu

# Calendar of Events 2003

**Friday, April 25, 9:30 a.m. - noon**  
**DDHH Advisory Council Meeting**  
New location: 222 S. Warren St., Trenton, NJ  
Public is invited, please call  
800-792-8339 V/TTY

**Saturday, April 26**  
DDHH Presents  
**“Living With Hearing Loss”**  
Dr. Samuel Trychin

**Saturday, May 31**  
Northwest Jersey Association of the Deaf, Inc.  
**Wallyball & Swim Fun Night**  
at Spa 23, Pompton Lakes, NJ  
<http://nwjad.tripod.com/>  
or [NWJADeaf@aol.com](mailto:NWJADeaf@aol.com)

**May 28 - 31**  
**ADARA National Conference**  
Sheraton Hotel, East Rutherford, NJ  
[www.adara.org](http://www.adara.org)

**Saturday, June 14**  
**DDHH 19th Annual**  
**Deaf and Hard of Hearing**  
**Awareness Day**  
Six Flags Great Adventure, Jackson NJ  
Tickets: [GreatAdventure@NJAD.org](mailto:GreatAdventure@NJAD.org)

**June 26 - 29**  
**SHHH 18th Annual**  
**International Convention**  
Atlanta, Georgia  
Info: 301-657-2248 V/TTY

NJ DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES  
DIVISION OF THE DEAF AND HARD OF HEARING  
PO BOX 074  
TRENTON, NJ 08625-0074

FIRST CLASS  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Trenton, NJ  
Permit #21

**ADDRESS SERVICES REQUESTED**

**Dated Material Please Rush**